

CS

RED DETECTOR

Identifikátor zubního kazu

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKÁŘI

SLOŽENÍ: tetraethylrhodamin, polypropylen glykol, povrchově aktivní činidla.

URČENÍ
Přípravek RED DETECTOR slouží k lokalizaci zubního kazu. Červené barvivo obsažené ve výrobku proniká do tkáně, která je zasažena zubním kazem a obarví ji červeně. Zvyšuje bezpečnost práce, umožňuje lokalizaci zuboviny se zubním kazem a ušetření zdravé tkáně.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Příložený aplikátor musíte před zákrokem ponořit do lihu (etanolu) a následně nasadit na stříkačku. Po odstranění všech viditelných změn způsobených zubním kazem naneste kapku přípravku do okolí kavity, vyčkejte 5–10 sekund, následně kavitu vypláchněte a vysušte. Výrazně červeně zbarvené body signalizují zubovinu zasaženou zubním kazem. Po použití výrobku musíte stáhnout píst stříkačky, abyste zabránili úniku nadměrného množství přípravku, odšroubujte aplikátor a následně stříkačku zašroubujte bílým šroubovacím uzávěrem. Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Stříkačka s obsahem 2 ml přípravku, jednorázové aplikátory se štětečkem.



RU

RED DETECTOR

Индикатор кариеса

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: тетраэтилродамин, пропиленгликоль, поверхностно-активные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Продукт RED DETECTOR предназначен для выявления кариесных изменений. Красный краситель, содержащийся в продукте, проникает в ткань, охваченную кариесными изменениями, и окрашивает ее красным цветом. Он повышает безопасность работы, позволяя выявить дентин, охваченный кариесными изменениями, и сохранить здоровую ткань зуба.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор погрузить в этиловый спирт, а затем поместить на шприц. После удаления всех видимых кариесных изменений нанести каплю препарата на область полости, подождать 5-10 секунд, затем промыть и высушить полость. Точки, сильно окрашенные в красный цвет, показывают дентин, охваченный кариесом. После использования продукта следует оттянуть поршень шприца, чтобы предотвратить утечку излишков препарата, затем открыть аппликатор и закрыть шприц белой крышкой. Изделие предназначено для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может представлять опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не использовать на пациентах с повышенной чувствительностью к компонентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Препарат действует раздражающе на глаза. При работе с продуктом использовать коффердам. Использовать перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности находится на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Шприц, содержащий 2 мл препарата, одноразовые аппликаторы с кисточкой.



IT

RED DETECTOR

Rilevatore di carie

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: rodamina, glicole propilenico, sostanze superficialmente attive.

APPLICAZIONE
Il prodotto RED DETECTOR serve per localizzare i mutamenti della carie. Il colorante rosso presente nel prodotto, penetra nel tessuto con la carie e lo tinge di rosso. Aumenta la sicurezza di lavoro, permettendo di individuare la dentina con la carie e di risparmiare il tessuto sano.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore acceso nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. Dopo l'eliminazione di tutte le carie visibili, mettere una goccia di preparato nelle vicinanze del buco, attendere 5-10 secondi, poi sciacquare ed aprire il buco. I punti con maggior tintura di colore rosso, indicano la dentina cariata. Dopo l'uso del prodotto, bisogna ritirare il pistone della siringa per prevenire la fuoriuscita dell'eccesso del preparato, svitare l'applicatore e chiudere la siringa con il tappo bianco. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Può irritare gli occhi. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Odată ce recipientul este deschis, perioada de valabilitate nu se schimbă, cu condiția ca acesta să fie închis ermetic după fiecare utilizare.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2 ml di preparato, applicatori monouso con il pennello.



RO

RED DETECTOR

Detector de carii

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT ÚZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: 4-ethylo rodamină, propilenglicol, substanțe tensioactive.

UTILIZARE
Produsul RED DETECTOR este destinat utilizării în timpul tratamentului dentar pentru identificarea cariilor dentare. Colorantul roșu conținut de produs penetrează țesutul cariat și îl colorează în roșu. Sporește siguranța muncii, permițând localizarea dentinei carioase și salvând țesutul sănătos.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de începerea tratamentului, aplicatorul trebuie să fie introdus în spirit (alcool etilic) și apoi fixat pe seringă. După îndepărtarea tuturor modificărilor vizibile ale cariei, aplicați o picătură din produs în zona cariată și așteptați 5-10 secunde, apoi clătiți și uscați zona cariată. Punctele colorate mai intens în roșu indică dentina cariată. După utilizarea produsului, trageți pistonul seringii cu scopul prevenirii scurgerii în exces a preparatului, desfileți aplicatorul, iar apoi înfiletați seringă cu capacul alb. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate crea pericol de infecție secundară.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la componentele acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Este iritant pentru ochi. În timp ce se lucrează cu produsul folosiți folia de digă. Folosiți mănuși, ochelari și îmbrăcăminte de protecție.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură de până la 25 °C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Perioada de valabilitate este indicată pe ambalajul primar. Odată ce recipientul este deschis, perioada de valabilitate nu se schimbă, cu condiția ca acesta să fie închis ermetic după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie să fie eliminate sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Seringă ce conține 2 ml de preparat, aplicatoare de unică folosință cu perie.



HU

RED DETECTOR

Káriesz indikátor

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 4-etilo-rodamin, propilén-glikol, felületaktív anyagok.

JAVALLATOK
A RED DETECTOR termék fogszuvasodás helyének meghatározására szolgál. A termék piros színezéke behatol a szuvasodott dentinbe, és megfesti a szuvasodott részeket, így emeli a munkabiztonságot, mivel megkönnyíti a kavitás preparálását és az ép fogszövet megmentését.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt adagolóét alkoholba (etil-alkoholba) kell áztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre. Távolítsa el a jól láthatóan károsodott dentint, majd cseppentsen 1 cseppet az indikátorfolyadékból a kavitásra. Várjon 5-10 másodpercet, öblítse le, majd zárítsa meg a kavitást. Az intenzíven elszíneződött területek jelzik a kárieszes részt a dentinben. Használat után húzza vissza a fecskendő dugattyúját, hogy megállítsa az anyag esetleges szivárgását, csepegését. Csavarja vissza a fehér kupakot az adagoló helyére. A termék többszöri használatra alkalmas, az adagoló azonban egyszeri használatra szolgál. Az adagoló többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Súlyos szemirritációt okoz. Használat során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében 25 °C alatti hőmérsékleten tárolható. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
2 ml készítmény fecskendőben, eldobható adagolók ecsetekkel.



BG

RED DETECTOR

Индикатор за кариеси

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: 4-етилородамин, пропилен гликол, сурфактанти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Red Detector е предназначен за откриване на кариесни увреждания. Съдържащата се в продукта червена боя прониква в кариеса и го оцветява в червено. С RED DETECTOR работата е по-безопасна, защото поразеният от кариес дентин се локализира и се запазва здравата тъкан.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди използване потопете aplikatora в спирт (етилов алкохол), след това го поставете в спринцовката. След като всички видими кариесни увреждания се отстранят, поставете една капка от продукта в кавитета, изчакайте 5-10 секунди, промийте и го подсушете. Силно оцветените в червено точки показват поразения от кариес дентин. За да избегнете излишно изтичане на препарата, след употреба изтеглете буталото на спринцовката, развintете aplikatora и поставете бялата запушалка. Продуктът е за многократно ползване, а aplikatorите са еднократни. Многократното ползване на aplikatorите може да предизвика риск от инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се използва при пациенти, алергични към съставките на продукта.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Действа дразнещо на очите. При работа с препарата използвайте кофердам. Използвайте еднократни ръкавици, защитни очила и облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура до 25 °C. Съхранявайте на недостъпно за деца място. Датата на годност се намира непосредствено на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако след всяка употреба тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Спринцовка 2 мл препарат, еднократни aplikatori с четчици.



LT

RED DETECTOR

Éduonies detektorius

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: tetraetilo rodaminas, propilenglikolis, paviršinio aktyvumo medžiagos.

PASKIRTIS
Produktas RED DETECTOR yra skirtas aptikti eduonies židinius. Produktu sudėtyje yra dažiklis, kuris įsiskverbia į eduonies pažeistus audinius ir juos nudažo raudona spalva. Padidina darbo saugumą, leidžia aptikti eduonies židinius ir išsaugoti sveikus audinius.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradėdant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkstis. Pašalinkite visus plika akimi matomus eduonies židinius, užlašinkite vieną preparato lašą ant apdorojamo ploto, palaukite 5-10 sekundžių, nuplaukite ir išdžiovinkite. Intensyvesne raudona spalva nudažytos vietos parodo eduonies apimtas dentino vietas. Po naudojimo atitraukite švirksto stūmoklį taip, kad preparatas neištekėtų, atsukite aplikatorių ir uždarykite švirkstą baltuoju dangteliu. Gaminy s yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau aplikatorių galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali privesti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Sukelia smarkų akių dirginimą. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje 25 °C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždarama.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Tuščias pakuotes reikia utilizuoti arba gražinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas, kuriame yra 2 ml preparato, vienkartinis aplikatorius su teptuku.

